

Porównanie tłumaczeń Jana 10:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	JA JESTEM — pasterz — dobry, i poznaję — moje i znają Mnie — moje,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ja jestem pasterz dobry i znam moje i jestem znany przez moje
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ja jestem dobrym pasterzem, znam moje (owce) ¹⁾ i moje Mnie znają,
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Ja jestem pasterz dobry, i znam moje i znają mnie moje,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ja jestem pasterz dobry i znam moje i jestem znany przez moje
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Я добрий пастир і знаю своїх і знають мої мене,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ja jestem dobrym pasterzem. Znam moje owce. One też Mnie znają,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ja jestem dobrym pasterzem i znam moje owce, a moje mnie znają.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Jam jest on pasterz dobry i znam moje, a moje mię też znają.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Jam jest pasterz dobry i znam moje, i znają mię moje.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ja jestem dobrym pasterzem i znam owce moje, a moje Mnie znają,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ja jestem dobry pasterz i znam swoje owce, i moje mnie znają.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ja jestem dobrym pasterzem i znam Moje, a Moje Mnie znają,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ja jestem dobrym pasterzem. Znam moje owce i one Mnie znają,
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Ja jestem dobrym pasterzem. Znam moje, a moje mnie znają,
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Ja jestem dobrym pasterzem, znam swoje owce i one mnie znają,

¹⁾ 2Tm 2:19

POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ja jestem dobrym pasterzem. Znam moje owce, a moje owce znają Mnie tak,
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Ja jestem ten pasterz, ten dogodny, i rozeznają wiadome moje własne, i rozeznają mnie te wiadome moje własne,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ja jestem dobrym pasterzem, znam moje i one mnie znają.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Ja jestem dobrym pasterzem - znam moje, a moje znają mnie -
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ja jestem wspaniałym pasterzem i znam moje owce, a moje owce znają mnie,
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Ja jestem dobrym pasterzem. Znam swoje owce i one też Mnie znają